



Účtovná a poradenská kancelária
Kremnická 24
851 01 Bratislava

Výročná správa
k 31. decembru 2017
spoločnosti

Jahresbericht zum 31. Dezember 2017
der Gesellschaft

J.J.Darboven s.r.o.
Na vrátkach 16, 841 01 Bratislava

V Bratislave 20. Februára 2018
In Bratislava, am 20. Februar 2018

OBSAH INHALT

- ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI
GRUNDANGABEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT
- SPOLOČNÍK A ŠTATUTÁRNY ORGÁN SPOLOČNOSTI
GESELLSCHAFTER UND STATUTARISCHES ORGAN DER
GESELLSCHAFT
- INFORMACIE O MINULOM A PREDPOKLADANOM BUDÚCOM VÝVOJI
ČINNOSTI SPOLOČNOSTI A O JEJ POSTAVENÍ
INFORMATION ÜBER DIE VERGANGENE UND VORAUSGESETZTE
KÜNKFTIGE ENTWICKLUNG DER TÄTIGKEIT DER GESELLSCHAFT UND
ÜBER IHRE POSITION
 - NÁSLEDNÉ UDALOSTI
FOLGENDE EREIGNISSE
 - AKTIVITY V OBLASTI VÝZKUMU A VÝVOJA
AKTIVITÄTEN IM BEREICH DER FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG
 - ORGANIZAČNÉ ZLOŽKY V ZAHRANIČÍ
ORGANISATIONSBESTANDTEILE IN AUSLAND
- INFORMACIE O NADOBÚDANÍ VLASTNÝCH AKCIÍ, A DOČASNÝCH
LISTOV, OBCHODNÝCH PODIELOV A AKCIÍ.
INFORMATIONEN ÜBER DEN AKTIENERWERB, ZWISCHENSCHNEINE,
GESCHÄFTS ANTEILE UND AKTIEN.
 - SPRÁVA AUDÍTORA
BERICHT DES WIRTSCHAFTSPRÜFERS
 - ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA 2017
JAHRESRECHNUNGSABSCHLUSS 2017
- STANOVISKO AUDITORA K OBSAHU VÝROČNEJ SPRÁVY
STANDPUNKT DES WIRTSCHAFTSPRÜFERS ZUM INHALT DES
JAHRESBERICHT

Základné údaje o spoločnosti
Grundangaben über die Gesellschaft

Obchodná firma / Handelsfirma: J.J.Darboven s.r.o.

Sídlo / Sitz: Na vrátkach 16, 841 01 Bratislava

Identifikačné číslo / Id.-Nr.: 35 699 388

Dátum vzniku / Entstehungsdatum: 07.08.1996

Doklad o registrácii / Registrierungsnachweis: Výpis z OR vedeného Krajským obchodným súdom v Bratislave, oddiel B, vložka číslo: 11824 / Auszug aus dem beim

Kreishandelsgericht in Bratislava geführten Handelsregister, Abschnitt B, Einlage-Nr. 11824

■

Spoločník a štatutárny orgán spoločnosti
Gesellschafter und statutarisches Organ der Gesellschaft

Spoločník / Gesellschafter J.J. Darboven International GmbH, Hamburg, SRN

Konateľka / Geschäftsführerin : Jana Pavelková, nar. geb. 12.09.1959, Horní Slavkov,

Ležnická 120 a konateľ / Geschäftsführer Miroslav Hodan, nar. geb. 26.04.1974, 334 41

Dobřany, Jezdecká 1070, ČR

■

Informácie o minulom a predpokladanom budúcom vývoji činnosti spoločnosti a o jej postavení
Information über die vergangene und vorausgesetzte künftige Entwicklung der Tätigkeit der Gesellschaft und über ihre Position

Obchodná spoločnosť J.J.Darboven, s.r.o. v roku 2017 pokračovala vo svojich obchodných činnostiach, ktoré odpovedajú predmetu podnikania vymedzeného v spoločenskej zmluve. Všetky tieto činnosti sú riadne zapísané do obchodného registra.

V najbližších rokoch sa neuvažuje o zmene podnikateľského zámeru.

Die Handelsgesellschaft J.J.Darboven, s.r.o. hat im Jahr 2017 in ihrer Geschäftstätigkeiten, die dem Unternehmensgegenstand gem. Gesellschaftsvertrag entsprechen, fortgesetzt. Die gesamten Tätigkeiten werden ordnungsgemäß im Handelsregister eingetragen. In nächsten Jahren wird man über keine Änderung der Unternehmenrichtung nachgedacht.

Uplynulé obdobia je možno z hľadiska postavenia firmy na trhu, objemu tržieb a nadväzujúcich ekonomických ukazovateľov charakterizovať ako dobré.

Der vergangene Zeitraum kann man vom Gesichtspunkt der Marktstellung, Umsatzmenge und angebundenen ökonomischen Kennziffer als guter bezeichnen.

Finančná situácia spoločnosti je stabilizovaná. Spoločnosť nemá problémy s platobnou morálkou.

Die Finanzsituation ist stabilisiert. Die Gesellschaft hat keine Probleme mit Zahlungsmoral.

V roku 2018 je predpoklad udržania vývoja tržieb, predpokladom zefektívnenia a zvýšenej kontroly nákladov. V prípade pesimistického náhľadu na súčasnú národohospodársku situáciu predpokladáme pravdepodobné udržanie stavu tržieb z roku 2017.

In dem Jahr 2018 setzen wir die Erhaltung der Abwicklung von den Umsatzbeträge voraus. Zugleich setzen wir die Effektivierung und die Erhöhung der Überprüfung von den Kosten voraus. Im Bedarf der pesimistischen Ansicht auf die derzeitige volkswirtschaftliche Situation setzen wir die wahrscheinliche Behauptung der Lage von den Umsatzbeträgen von dem Jahr 2017 voraus.

■

Informácie o udalostiach osobitného významu, ktoré nastali po konci súvahového dňa do dňa konania valného zhromaždenia, ktoré schvaľuje účtovnú závierku za rok 2017 (následné udalosti)

Informationen über Vorfälle der absonderlichen Bedeutung , die nach dem Ende des Bilanzstichtages bis zum Tag der Gesellschafterversammlung, die den Jahresabschluss für das Jahr 2017 genehmigt, eingetreten sind (folgende Ereignisse)

Po dátume, ku ktorému bola zostavená účtovná závierka, nedošlo k žiadnym významným udalostiam osobitného významu.

Nach dem Tag, zu dem der Jahresabschluss aufgestellt wurde, wurde es zu keine Vorfälle der absonderlichen Bedeutung gelingen.

■

Aktivity v oblasti výskumu a vývoja
Aktivitäten im Bereich der Forschung und Entwicklung

Spoločnosť v roku 2017 nepodnikla žiadne aktivity v oblasti výskumu a vývoja a nevynaložila ani žiadne finančné prostriedky na tento účel. Počas roka 2017 spoločnosť nemala náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja. Nepredpokladá sa, že by tomu bolo v roku 2018 inak.

Im Jahr 2017 hat die Gesellschaft keine Aktivitäten im Forschungs- und Entwicklungsbereich unternommen und zu diesen Zwecken keine Finanzmittel aufgewandt. Während des Jahres 2017 hat die Firma keine Kosten im Bereich der Forschung und Abwicklung gehabt. Man setzt nicht voraus, dass es im Jahre 2018 anders sein sollte.

■

Organizačné zložky v zahraničí
Organisationsbestandteile in Ausland

Obchodná spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.
Die Handelsgesellschaft hat keine Organisationsbestandteile in Ausland.

■

**Informácie o nadobúdaní vlastných akcií, a dočasných listov, obchodných podielov
a akcií.**

**Informationen über den Aktienwerb, Zwischenscheine, Geschäfts Anteile und
Aktien.**

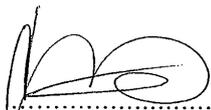
Spoločnosť v roku 2017 nenadobudla žiadne akcie a dočasné listy a ani obchodné podiely v iných spoločnostiach.

Die Handels Gesellschaft hat keine Aktien und Zwischenscheine und Gesellschaftsanteile in den anderen Gesellschaften anzugewerbt.

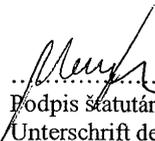
■

Na záver Vám chceme poďakovať za súčinnosť pri výkone uzávierkových prác a veríme, že dobrá spolupráca v oblasti ekonomických služieb medzi Vašou spoločnosťou a spoločnosťou Bilanx Slovakia bude rozvíjaná aj v ďalších obdobiach.

Zum Schluss möchten wir uns für die Mitwirkung bei der Leistung von Abschlussarbeiten bedanken und wir hoffen, dass diese gute Zusammenarbeit im Bereich der ökonomischen Dienstleistungen zwischen Ihrer Gesellschaft und der Firma Bilanx Slovakia auch in künftigen Perioden erhalten bleibt.



.....
Podpis osoby zodpovednej za zostavenie učit. závierky
Unterschrift von Person haftbar für Zusammenstellung von Rechnungsabschluss



.....
Podpis štatutárneho orgánu
Unterschrift des statutarischen Organs